



白話
三國演義

山西人民出版社

〔明〕羅貫中著

袁元慶吉編譯

白话三国演义

〔明〕罗贯中 著

袁元庆吉 编译

山西人民出版社

晋新登字 6 号

责任编辑 张彦彬
选题设计 南海
封面设计 王绘

中国通俗历史演义白话全书
白话三国演义

罗贯中 著
袁元庆吉 编译

山西人民出版社出版
(太原市井州北路 11 号)

黑龙江新华印刷二厂印刷 黑龙江省新华书店发行
开本 787×1092 1/32 印张 38.75 插页 2 字数 800 千
1995 年 1 月第 1 版 1995 年 1 月第 1 次印刷
印数 0001—200

ISBN7 - 203 - 03260 - 4/G · 1365 定价:36.80 元

目 录

- 第 一 回 宴桃园豪杰三结义 斩黄巾英雄首立功…………… 3
- 第 二 回 张翼德怒鞭督邮 何国舅谋诛宦竖 …………… 14
- 第 三 回 议温明董卓叱丁原 馈金珠李肃说吕布 …… 27
- 第 四 回 废汉帝陈留践位 谋董卓孟德献刀 …………… 38
- 第 五 回 发矫诏诸镇应曹公 破关兵三英战吕布 …… 47
- 第 六 回 焚金阙董卓行凶 匿玉玺孙坚背约 …………… 58
- 第 七 回 袁绍磐河战公孙 孙坚跨江击刘表 …………… 67
- 第 八 回 王司徒巧使连环计 董太师大闹凤仪亭 …… 77
- 第 九 回 除暴凶吕布助司徒 犯长安李傕听贾诩 …… 87
- 第 十 回 勤王室马腾举义 报父仇曹操兴师 …………… 99
- 第 十 一 回 刘皇叔北海救孔融 吕温侯濮阳破曹操…… 108
- 第 十 二 回 陶恭祖三让徐州 曹孟德大战吕布…………… 120
- 第 十 三 回 李傕郭汜大交兵 杨奉董承双救驾…………… 130
- 第 十 四 回 曹孟德移驾幸许都 吕奉先乘夜袭徐郡…… 143
- 第 十 五 回 太史慈酣斗小霸王 孙伯符大战严白虎…… 156
- 第 十 六 回 吕奉先射戟辕门 曹孟德败师涪水…………… 171

- 第十七回 袁公路大起七军 曹孟德会合三将…………… 185
- 第十八回 贾文和料敌决胜 夏侯惇拔矢啖睛…………… 194
- 第十九回 下邳城曹操麈兵 白门楼吕布殒命…………… 202
- 第二十回 曹阿瞞许田打围 董国舅内阁受诏…………… 215
- 第二十一回 曹操煮酒论英雄 关公赚城斩车胄…………… 225
- 第二十二回 袁曹各起马步三军 关张共擒王刘二将…………… 235
- 第二十三回 祢正平裸衣骂贼 吉太医下毒遭刑…………… 247
- 第二十四回 国贼行凶杀贵妃 皇叔败走投袁绍…………… 259
- 第二十五回 屯土山关公约三事 救白马曹操解重围…………… 265
- 第二十六回 袁本初败兵折将 关云长挂印封金…………… 275
- 第二十七回 美髯公千里走单骑 汉寿侯五关斩六将…………… 283
- 第二十八回 斩蔡阳兄弟释疑 会古城主臣聚义…………… 293
- 第二十九回 小霸王怒斩于吉 碧眼儿坐领江东…………… 305
- 第三十回 战官渡本初败绩 劫乌巢孟德烧粮…………… 315
- 第三十一回 曹操仓亭破本初 玄德荆州依刘表…………… 327
- 第三十二回 夺冀州袁尚争锋 决漳河许攸献计…………… 336
- 第三十三回 曹丕乘乱纳甄氏 郭嘉遗计定辽东…………… 347
- 第三十四回 蔡夫人隔屏听密语 刘皇叔跃马过檀溪…………… 358
- 第三十五回 玄德南漳逢隐沦 单福新野遇英主…………… 367
- 第三十六回 玄德用计袭樊城 元直走马荐诸葛…………… 375
- 第三十七回 司马徽再荐名士 刘玄德三顾草庐…………… 384
- 第三十八回 定三分隆中决策 战长江孙氏报仇…………… 394
- 第三十九回 荆州城公子三求计 博望坡军师初用兵…………… 405
- 第四十回 蔡夫人议献荆州 诸葛亮火烧新野…………… 416
- 第四十一回 刘玄德携民渡江 赵子龙单骑救主…………… 424

| | | |
|-------|-------------------|-----|
| 第四十二回 | 张翼德大闹长坂桥 刘豫州败走汉津口 | 436 |
| 第四十三回 | 诸葛亮舌战群儒 鲁子敬力排众议 | 444 |
| 第四十四回 | 孔明用智激周瑜 孙权决计破曹操 | 455 |
| 第四十五回 | 三江口曹操折兵 群英会蒋干中计 | 464 |
| 第四十六回 | 用奇谋孔明借箭 献密计黄盖受刑 | 475 |
| 第四十七回 | 阆泽密献诈降书 庞统巧授连环计 | 484 |
| 第四十八回 | 宴长江曹操赋诗 锁战船北军用武 | 492 |
| 第四十九回 | 七星坛诸葛祭风 三江口周瑜纵火 | 499 |
| 第五十回 | 诸葛亮智算华容 关云长义释曹操 | 509 |
| 第五十一回 | 曹仁大战东吴兵 孔明一气周公瑾 | 517 |
| 第五十二回 | 诸葛亮智辞鲁肃 赵子龙计取桂阳 | 525 |
| 第五十三回 | 关云长义释黄汉升 孙仲谋大战张文远 | 534 |
| 第五十四回 | 吴国太佛寺看新郎 刘皇叔洞房续佳偶 | 543 |
| 第五十五回 | 玄德智激孙夫人 孔明二气周公瑾 | 553 |
| 第五十六回 | 曹操大宴铜雀台 孔明三气周公瑾 | 561 |
| 第五十七回 | 柴桑口卧龙吊丧 耒阳县凤雏理事 | 570 |
| 第五十八回 | 马孟起兴兵雪恨 曹阿瞞割须弃袍 | 581 |
| 第五十九回 | 许褚裸衣斗马超 曹操抹书间韩遂 | 591 |
| 第六十回 | 张永年反难杨修 庞士元议取西蜀 | 602 |
| 第六十一回 | 赵云截江夺阿斗 孙权遗书退老瞞 | 616 |
| 第六十二回 | 取涪关杨高授首 攻雒城黄魏争功 | 626 |
| 第六十三回 | 诸葛亮痛哭庞统 张翼德义释严颜 | 637 |
| 第六十四回 | 孔明定计捉张任 杨阜借兵破马超 | 648 |
| 第六十五回 | 马超大战葭萌关 刘备自领益州牧 | 659 |
| 第六十六回 | 关云长单刀赴会 伏皇后为国捐生 | 671 |

- 第六十七回 曹操平定汉中地 张辽威震逍遥津…………… 683
- 第六十八回 甘宁百骑劫魏营 左慈掷杯戏曹操…………… 694
- 第六十九回 卜周易管辂知机 讨汉贼五臣死节…………… 705
- 第七十回 猛张飞智取瓦口隘 老黄忠计夺天荡山…………… 715
- 第七十一回 占对山黄忠逸待劳 据汉水赵云寡胜众…………… 726
- 第七十二回 诸葛亮智取汉中 曹阿瞞兵退斜谷…………… 737
- 第七十三回 玄德进位汉中王 云长攻拔襄阳郡…………… 746
- 第七十四回 庞令明抬榱决死战 关云长放水淹七军…………… 756
- 第七十五回 关云长刮骨疗毒 吕子明白衣渡江…………… 765
- 第七十六回 徐公明大战沔水 关云长败走麦城…………… 774
- 第七十七回 玉泉山关公显圣 洛阳城曹操感神…………… 784
- 第七十八回 治风疾神医身死 传遗命奸雄数终…………… 793
- 第七十九回 兄逼弟曹植赋诗 侄陷叔刘封伏法…………… 802
- 第八十回 曹丕废帝篡炎刘 汉王正位续大统…………… 810
- 第八十一回 急兄仇张飞遇害 雪弟恨先主兴兵…………… 819
- 第八十二回 孙权降魏受九锡 先主征吴赏六军…………… 827
- 第八十三回 战猱亭先主得仇人 守江口书生拜大将…………… 836
- 第八十四回 陆逊营烧七百里 孔明巧布八阵图…………… 848
- 第八十五回 刘先主遗诏托孤儿 诸葛亮安居平五路…………… 859
- 第八十六回 难张温秦宓逞天辩 破曹丕徐盛用火攻…………… 870
- 第八十七回 征南寇丞相大兴师 抗天兵蛮王初受执…………… 881
- 第八十八回 渡泸水再缚番王 识诈降三擒孟获…………… 892
- 第八十九回 武乡侯四番用计 南蛮王五次遭擒…………… 902
- 第九十回 驱巨兽六破蛮兵 烧藤甲七擒孟获…………… 913
- 第九十一回 祭泸水汉相班师 伐中原武侯上表…………… 926

- 第九十二回 赵子龙力斩五将 诸葛亮智取三城…………… 938
- 第九十三回 姜伯约归降孔明 武乡侯骂死王朗…………… 948
- 第九十四回 诸葛亮乘雪破羌兵 司马懿克日擒孟达…………… 959
- 第九十五回 马谡拒谏失街亭 武侯弹琴退仲达…………… 970
- 第九十六回 孔明挥泪斩马谡 周鲂断发赚曹休…………… 982
- 第九十七回 讨魏国武侯再上表 破曹兵姜维诈献书…………… 992
- 第九十八回 追汉军王双受诛 袭陈仓武侯取胜…………… 1002
- 第九十九回 诸葛亮大破魏兵 司马懿入寇西蜀…………… 1013
- 第一〇〇回 汉兵劫寨破曹真 武侯斗陈辱仲达…………… 1024
- 第一〇一回 出陇上诸葛妆神 奔剑阁张郃中计…………… 1035
- 第一〇二回 司马懿占北原渭桥 诸葛亮造木牛流马 …… 1046
- 第一〇三回 上方谷司马受困 五丈原诸葛禳星…………… 1059
- 第一〇四回 陨大星汉丞相归天 见木像魏都督丧胆 …… 1071
- 第一〇五回 武侯预伏锦囊计 魏主拆取承露盘…………… 1079
- 第一〇六回 公孙渊兵败死襄平 司马懿诈病赚曹爽 …… 1090
- 第一〇七回 魏主政归司马氏 姜维兵败牛头山…………… 1101
- 第一〇八回 丁奉雪中奋短兵 孙峻席间施密计…………… 1112
- 第一〇九回 困司马汉将奇谋 废曹芳魏家果报…………… 1120
- 第一一〇回 文鸯单骑退雄兵 姜维背水破大敌…………… 1129
- 第一一一回 邓士载智败姜伯约 诸葛诞义讨司马昭 …… 1138
- 第一一二回 救寿春于诠死节 取长城伯约麇兵…………… 1146
- 第一一三回 丁奉定计斩孙琳 姜维斗阵破邓艾…………… 1154
- 第一一四回 曹髦驱车死南阙 姜维弃粮胜魏兵…………… 1163
- 第一一五回 诏班师后主信谗 托屯田姜维避祸…………… 1171
- 第一一六回 钟会分兵汉中道 武侯显圣定军山…………… 1179

- 第一一七回 邓士载偷度阴平 诸葛瞻战死绵竹 1191
- 第一一八回 哭祖庙一王死孝 入西川二士争功 1197
- 第一一九回 假投降巧计成虚话 再受禅依样画葫芦 ... 1205
- 第一二〇回 荐杜预老将献新谋 降孙皓三分归一统 ... 1215

词曰：

滚滚长江东逝水，浪花淘尽英雄。是非成败转头空：青山依旧在，几度夕阳红。

白发渔樵江渚上，惯看秋月春风。一壶浊酒喜相逢：古今多少事，都付笑谈中。

第一回

宴桃园豪杰三结义 斩黄巾英雄首立功

话说天下大势，分久必合，合久必分：周朝末年，出现了七国分争的局面，结果被秦国兼并；秦国灭亡之后，又形成了楚汉相争的局面，最后被汉朝统一；汉朝自从汉高祖斩白蛇起义，统一了天下；中间经过光武中兴，最后传至献帝，天下便分裂成了三个国家。追究一下造成战乱的由来，差不多从桓帝和灵帝时期就开始了。桓帝逮捕镇压好人，却非常信任宦官。桓帝死了以后，灵帝即皇帝位，大将军窦武和太傅陈蕃共同辅佐他。当时宦官曹节把持权柄，窦武和陈蕃密谋想除掉他，可由于事情泄露，反被曹节所害。从此以后，宦官们便更加猖狂起来。

建宁二年四月十五日，灵帝御驾温德殿。他刚刚坐下，殿角便突然刮起了狂风，只见一条大青蛇，从梁上飞了下来，盘绕在椅子上。灵帝被这突如其来的事情吓得昏倒在地上，左右侍从急忙把他救入宫里，其他官员也都吓得奔跑逃避。不一会儿，蛇不见了，却忽然间雷声大作，下起了大雨，雨中

还夹带着冰雹，一直下到半夜才停下来，许多房屋都被毁坏了。建宁四年二月，洛阳发生了地震，接着便是海水泛滥，沿海居民，都被大浪卷到海里去了。光和元年，母鸡变成了公鸡。六月初一，一道十余丈长的黑气，飞入温德殿中。秋七月，玉堂上出现了一道彩虹，五原一带的高山和河岸，也都崩塌了。发生了一件又一件不祥的事情。灵帝便下诏书，询问群臣为什么会出现这么多灾害和怪异的事情。议郎蔡邕上书说，彩虹从天上降落下来，鸡发生了奇怪的变化，这是妻党和宦官干预朝政所致。措辞非常激烈。灵帝看完蔡邕的奏书，深有感触，再也坐不住了，便起身更换衣服。不巧的是，这件事让曹节在后面都偷偷看到了，告诉了他的同伙。他们便以莫须有的罪状诬陷蔡邕，皇帝听信宦官的话，罢了蔡邕的官，让他回家去了。后来，张让、赵忠、封谿、段珪、曹节、侯览、蹇硕、程旷、夏惲、郭胜等十个人勾结在一起，狼狈为奸，号称“十常侍”。灵帝尊重信任张让，称他为“阿父”。从此以后，朝政一天比一天混乱，以致整个天下动荡不安，人们纷纷起来造反。

当时，巨鹿郡有张角、张宝、张梁兄弟三人。张角本是个考试不及格的秀才，一次进山采药，碰到一位老人。那老人碧眼童颜，手里拄着一根藜木拐杖。他把张角叫到一个山洞里，送给他三卷天书，说：“这书名叫《太平要术》，你得到它之后，应当代替上苍宣传教化，普渡众生。如果萌发了不轨之心，必定遭到恶报。”张角拜谢老人，并叩问老人的姓名。老人说：“我就是南华老仙。”说完，化阵轻风而去。张

角自得到此书后，日夜攻读，练成了呼风唤雨的本领，号称“太平道人”。中平元年正月，瘟疫流行。张角便散施符水，为人治病，自称“大贤良师”。张角有徒弟五百多人，云游四方，他们都能画符念咒。后来他的徒弟越来越多，他便把这些人分成三十六方，大方有一万多人，小方也有六七千人，每方都有首领，称为将军。他们扬言说：“苍天已死，黄天当立；岁在甲子，天下大吉。”张角让他们用白土在自己家中大门上写上“甲子”二字。从此，青、幽、徐、冀、荆、杨、兖、豫等八州的人，家家都供奉着大贤良师张角的名字。张角派他的党羽马元义，携带着金银财宝，暗中结交宦官封谡，做为内应。张角跟他的兄弟说：“最难得到的是民心，今天民心已归顺我们，我们如果不乘机夺取天下，那实在太可惜了。”他便一面私造黄旗，约定起义的时间；一面派他的弟子唐周，飞快把约定起义的书信报给封谡。可唐周却带着书信，直接跑到皇宫，告发张角叛乱的事。灵帝立即召见大将军何进，让他派兵捉住马元义，把他杀了，接着便把封谡等人关进了监狱。张角得知起义的事已经败露，当天夜晚便举行起义。张角自称“天公将军”，张宝称“地公将军”，张梁称“人公将军”。张角对大众动员说：“今天，汉朝的命运就要结束了，已经又出现了新的大圣人。你们都应该顺从天意，投向正义，以享太平盛世。”在张角的号召下，有四十万老百姓，裹着黄头巾随从张角造反。他们的声势非常浩大，官军只要一见到他们的影子，便纷纷溃散。何进见情况紧急，便上奏灵帝，让灵帝火速降下诏书，传令各处做好准备，讨贼立功；一面派遣中郎将卢植、皇甫嵩、朱俊等人，多率领精兵，分三路讨

伐黄巾军。

再说张角率领的一支大军，前锋已经进犯幽州界。幽州太守刘焉，是江夏竟陵人，汉鲁恭王的后代。他听说贼兵很快就要到来，便召集校尉邹靖商议。邹靖说：“贼兵太多，我们的兵太少，公应该立即征兵买马，以还击敌人。”刘焉听从了他的意见，出榜召募义兵。当榜文发到涿县的时候，引出了涿县的一位英雄。这人不怎么喜欢读书，性情宽和，少言寡语，喜怒不形于色，且一向胸怀大志，专门结交天下豪杰。他身長七尺五寸，两耳下垂肩膀，双手过膝，眼睛能看见自己的耳朵，脸象玉一样洁净，嘴唇象涂了胭脂。他就是中山靖王刘胜的后代，汉景帝阁下的玄孙，姓刘名备，字玄德。从前，刘胜的儿子刘贞，汉武帝时封为涿鹿亭侯，后来因没有按规定交纳酬金，丢了侯位，因此便在涿县留下了这一枝后人。刘备的祖父叫刘雄，父亲叫刘弘。刘弘曾经被推荐为孝廉，也曾做过官，早就去世了。刘备从小失去了父亲，与母亲相依为命，对母亲非常孝顺。他的家境贫寒，靠卖麻鞋和织席子维持生活。刘备家住在涿县楼桑村。他家的东南面有一棵大桑树，有五丈多高，远远望去，茂密的枝叶就象车盖。有看到大树的人说：“这家肯定会出贵人。”刘备小的时候，跟本村的小孩在树下玩耍，说：“我当天子的时候，就坐这样盖子的车。”刘备的叔父刘元起听到这话，非常惊奇地说：“这小孩不是一般人。”因看到了刘备家贫穷，便经常周济他。刘备十五岁的时候，他母亲让他出外拜师求学。他曾经在郑玄、卢植的门下学习过，并和公孙瓒等人结为朋友。等到刘焉发

榜招兵的时候，刘备已经二十八岁了。

刘备当天见了榜文，慨然长叹了一口气。随后便有一个人高声严厉地说道：“大丈夫不为国家出力，为什么长吁短叹！”刘备回头一看，只见这人身长八尺，豹头环眼，燕颌虎须，声音象巨雷，气势象奔马。刘备见他长得相貌出众，便询问他的姓名。那人说：“我姓张名飞，字翼德。我家世代代居住在涿郡，以卖酒杀猪为生，专好结交天下豪杰。刚才看见公见榜文后叹息，因此才问问您。”刘备说：“我本来是汉室宗亲，姓刘名备。现在我听说黄巾军叛乱，我本想平定贼寇，怎奈力不从心，所以在这里叹气。”张飞说：“我有相当一笔家产，可以用来招募乡勇，共同干一番大事，怎么样？”刘备听了非常高兴，便一同走进村中酒店饮酒。正喝酒间，看见一个大汉推着一辆车，把车子放在店门口，走进店来坐下，招唤酒保说：“快斟酒来让我喝，喝完之后，还要进城去投军。”刘备看这个人身长九尺，髯长二尺；面如重枣，唇若涂脂；丹凤眼，卧蚕眉，相貌堂堂，威风凛凛。刘备便邀请他同坐，问他的姓名。他说：“我姓关名羽，字长生，后改云长，河东解良人。因那里的豪强仗势欺人，让我给杀了，到江湖上避难已经有五六年了。今天听说这里招军破贼，特地赶来应征。”刘备便把自己的想法告诉了他。他听后大喜，便一同来到张飞的庄子上，共同商议大事。

张飞说：“我庄后有一座桃园，正是桃花盛开的时候。明天我们就在园子里祭告天地，我们三人结为兄弟，同心协力，然后再图大事。”刘备和关羽齐声应和着说：“这太好了！”第二天，他们在桃园中备下黑牛白马祭礼等东西，三个人烧香；

拜了两拜，发誓说：“刘备、关羽、张飞我们三人，虽然姓氏不同，但已结为兄弟，就应同心协力，救困扶危，上报国家，下安百姓。不求同年同月同日生，只愿同年同月同日死。皇天后土，实鉴此心。背义忘恩，天人共戮！”发誓完毕，他们拜刘备为兄，关羽为老二，张飞为老三。祭完天地，他们又杀牛摆酒，招集了三百多名乡中的勇士，就在桃园中痛饮一场。第二天收拾军器，所缺的就是没有马匹。他们正考虑上哪弄马的时候，有人报告说来了两个客人，带着一伙人，赶着一群马，投奔庄上而来。刘备说：“这是老天在帮助我！”三个人便走出庄外迎接。原来这两个人是中山的大商人，一个叫张世平，一个叫苏双，每年都要到北边去卖马，近来因为贼寇叛乱，才返了回来。刘备便把二人请到庄上，设酒招待他们，并讲述了他们打算讨贼安民的想法。二位客人听了之后大喜，愿意把五十匹良马送给他们，还送给了他们金银五百两，镔铁一千斤，供打造军器之用。刘备等人谢过二客，把他们送走之后，便让良匠给刘备打造了双股剑；为关羽打造了一把青龙偃月刀，又名“冷艳锯”，重八十二斤；为张飞打造了丈八点钢矛。每人置备了一套全身铠甲。他们带着聚集起的五百多名乡勇，来见邹靖。邹靖把他们引见给太守刘焉。三人见过刘焉，各通报了姓名。刘备谈起自己的家世，刘焉听说他们是一家，非常高兴，接着便认刘备为侄。

没过几天，有人报告说黄巾贼将程志远率领五万大军进犯涿郡。刘焉便命令邹靖带着刘备等三人，率领五百兵马，前去破敌。刘备等人兴致勃勃地带着军队前进，一直开到大兴山下，与黄巾军相持。黄巾军都披散着头发，用黄巾裹着额